

Poland-Warsaw: Repair and maintenance services of rolling stock**OJ S 134/2021 14/07/2021****Contract award notice – utilities****Services****Legal Basis:**

Directive 2014/25/EU

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: „PKP Intercity” S.A.

Postal address: Al. Jerozolimskie 142A

Town: Warszawa

NUTS code: PL Polska

Postal code: 02-305

Country: Poland

Contact person: „PKP Intercity” S.A., Biuro Zakupów, Al. Jerozolimskie 142A, 02-305

Warszawa, 6 piętro

E-mail: barbara.krolak@intercity.pl**Internet address(es):**Main address: <http://www.intercity.pl>**I.6. Main activity**

Railway services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement**II.1.1. Title**

Wykonanie naprawy poawaryjnej elektrycznego zespołu trakcyjnego ED161-020

Reference number: 19WNP-000602-TUT

II.1.2. Main CPV code

50222000 Repair and maintenance services of rolling stock

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

1. Przedmiotem zamówienia jest wykonanie naprawy poawaryjnej elektrycznego zespołu trakcyjnego ED161-020.

2. Postępowanie w sprawie udzielenia zamówienia prowadzone było na podstawie ustawy z 29.1.2004 Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz.U. z 2019 r., poz. 1943 z późn. zm.), zwanej dalej „ustawą Pzp”.

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.7.

Total value of the procurement

Value excluding VAT: 11 135 754,00 PLN

II.2. Description**II.2.3. Place of performance**

NUTS code: PL Polska

II.2.4. Description of the procurement

Przedmiotem umowy jest wykonanie naprawy poawaryjnej (powypadkowej) elektrycznego zespołu trakcyjnego ED161-020.

II.2.5. Award criteria

Price

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information**Section IV: Procedure**

IV.1. Description**IV.1.1. Type of procedure**

Award of a contract without prior publication of a call for competition in the Official Journal of the European Union in the cases listed below

- The works, supplies or services can be provided only by a particular economic operator for the following reason:
 - protection of exclusive rights, including intellectual property rights

Explanation:

Zamówienie będzie udzielone w trybie zamówienia z wolnej ręki na podstawie art. 67 ust. 1 pkt 1 lit. b w zw. z art. 134 ust. 6 pkt 1 ustawy Pzp.

Zamawiający zawarł w dniu 24 maja 2014 r. z Wykonawcą umowę na dostawę 20 elektrycznych zespołów trakcyjnych wraz ze świadczeniem usług utrzymania (dalej „Umowa dostawy”). Pojazd którego naprawą zostało objęte niniejsze zawiadomienie został dostarczony w ramach Umowy dostawy. Dokumentacja konstrukcyjna pojazdu, zgodnie z Umową dostawy, powinna zawierać opisy podstawowych zespołów, podzespołów oraz układów pociągu wraz z opisem warunków technicznych ich wykonania oraz z rysunkami zestawieniowymi zespołów lub podzespołów. Rysunki powinny dotyczyć części mechanicznej oraz części elektrycznej pociągu, w tym schematów elektrycznych oraz pneumatycznych pociągu. Zakres dokumentacji konstrukcyjnej powinien obejmować dokumenty niezbędne do prawidłowej eksploatacji i utrzymania pociągów. Zgodnie z Umową dostawy PKP IC jest uprawnione do użytkowania dokumentacji konstrukcyjnej wyłącznie w określony w Umowie sposób, tj. może wykorzystywać jej treść do obsługi eksploatacyjnej pociągów, do ich przeglądów i usług

utrzymania oraz napraw okresowych. PKP IC może również, w określonym w Umowie dostawy zakresie, upoważniać inne podmioty, działające na jego zlecenie, do wykorzystywania dokumentacji konstrukcyjnej w opisany wyżej sposób. Zamawiający nie jest natomiast uprawniony do korzystania z dokumentacji konstrukcyjnej w inny niż wskazany w Umowie dostawy sposób. Zatem PKP IC nie może wykorzystać dokumentacji konstrukcyjnej do tego, aby na jej podstawie (samodzielnie lub zlecając podmiotowi trzeciemu) wytworzyć inną dokumentację, np. projektu technicznego wykonania wózków napędowych, wózków tocznych, sprzęgów międzyczłonowych i tarcz hamulcowych, które niezbędne są do wymiany w uszkodzonym pojeździe. Ponadto zakres techniczny dokumentacji dostarczonej przez producenta w ramach dostawy pojazdów nie daje możliwości wyprodukowania nowych wózków, co stanowi element przedmiotowej naprawy. Podmiotem wyłącznie uprawnionym z tytułu praw własności intelektualnej, w tym autorskich praw majątkowych i innych praw własności intelektualnej do dokumentacji pojazdów, wyprodukowanych na podstawie Umowy dostawy (w tym dokumentacji konstrukcyjnej, dokumentacji warunków technicznych wykonania, warunków technicznych odbioru, dokumentacji techniczno-ruchowej, dokumentacji systemu utrzymania oraz planu utrzymania technicznego, dalej „Dokumentacja”), jest PESA Bydgoszcz i to ten podmiot jest jako jedyny uprawniony do zbycia przysługujących mu do tej Dokumentacji praw. Tylko uzyskanie praw do Dokumentacji uprawniałoby PKP IC do zlecenia naprawy podmiotowi innemu niż PESA Bydgoszcz. PKP IC wystąpił do Wykonawcy z prośbą o udzielenie licencji lub sublicencji do Dokumentacji, jednakże Wykonawca poinformował, iż nie wyraża zgody na udzielenie PKP IC licencji ani też sublicencji do Dokumentacji w celu dokonania naprawy powypadkowej pojazdu ED161-020. Jednocześnie Wykonawca oświadczył, iż posiada wyłączne prawa autorskie do Dokumentacji i nie udzielił żadnemu podmiotowi trzeciemu licencji ani też sublicencji do przedmiotowej Dokumentacji w celu wykonania naprawy powypadkowej pojazdu ED161-020. Brak alternatywnego rozwiązania wynika także z faktu zastosowanych technologii w budowie ED161, o których to pełną wiedzę oraz do których prawa posiada wyłącznie ich producent. Zawarta Umowa dostawy w zakresie praw do korzystania z dokumentacji jest odzwierciedleniem warunków rynkowych. W warunkach rynkowych producenci nie zbywają praw do dokumentacji technicznej o charakterze konstrukcyjnym oraz technologicznym pojazdu. Zamawiający nie był w stanie pozyskać tej dokumentacji na etapie nabywania pojazdów, jak również i obecnie.

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2019/S 133-328384](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a periodic indicative notice

Section V: Award of contract

Title:

Wykonanie naprawy poawaryjnej elektrycznego zespołu trakcyjnego ED161-020

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

09/06/2021

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 0

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 0

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Pojazdy Szynowe PESA Bydgoszcz S.A.

Postal address: ul. Zygmunta Augusta 11

Town: Bydgoszcz

NUTS code: PL Polska

Postal code: 85-082

Country: Poland

The contractor is an SME: no

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 11 135 754,00 PLN

V.2.5. Information about subcontracting

V.2.6. Price paid for bargain purchases

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

1. Wykonawcom i innym osobom, którzy mają lub mieli interes w uzyskaniu zamówienia oraz ponieśli lub mogą ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy Pzp, przysługują środki ochrony prawnej przewidziane w dziale VI tej ustawy.

2. Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy Pzp czynności Zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany na podstawie tej ustawy.

3. Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności Zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy Pzp, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania.

4. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w formie pisemnej w postaci papierowej albo w postaci elektronicznej, opatrzone odpowiednio własnoręcznym podpisem albo kwalifikowanym podpisem elektronicznym.

5. Jeżeli Zamawiający nie opublikował ogłoszenia o zamiarze zawarcia umowy odwołanie wnosi się nie później niż:

1) w terminie 30 dni od dnia zamieszczenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia z uzasadnieniem;

2) w terminie 6 miesięcy od dnia zawarcia umowy, jeżeli Zamawiający:

a) nie opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia; albo

b) opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenie o udzieleniu zamówienia, które nie zawiera uzasadnienia udzielenia zamówienia w trybie z wolnej ręki.

6. Odwołujący przesyła kopię odwołania Zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania, w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. Domniemywa się, iż Zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przesłanie jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia przy użyciu środków komunikacji elektronicznej.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

VI.5. Date of dispatch of this notice

09/07/2021